

自我證明表格 - 實體 Self-Certification Form - Entity

注意 Note:

1. 請在適當的方格內加上「✓」號。Please tick "✓" in appropriate box.
2. 如實體的稅務居民身分及/或控權人的自動交換財務帳戶資料紀錄有所改變, 必須在改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明表格。An entity account holder should notify our Company and provide an updated Self-Certification form within 30 days if there is any change in circumstances relating to its tax residency(ies) status and/or Automatic Exchange of Financial Account Information about controlling person(s).

(I) 僱主資料 EMPLOYER DETAILS

計劃編號 (如適用) Scheme No. (If applicable)			
僱主名稱 Name of Employer	英文 English		
	中文 Chinese		
登記類別及號碼 Registration Type and No. (請附上副本 Please provide a copy)	登記類別 Registration types		
	<input type="checkbox"/> 商業登記 Business Registration (BR) <input type="checkbox"/> 稅務局(慈善機構) Inland Revenue Department (Charitable Organizations) (IR) <input type="checkbox"/> 教育局 Education Bureau (ED) <input type="checkbox"/> 香港警務處社團事務處(社團) Societies Office of HK Police (Societies) (SO) <input type="checkbox"/> 職工會登記局 Registry of Trade Unions (TU) <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Others, please specify (OT) : _____		
	登記號碼 Registration No.		
註冊地址 Registered Address	室 Flat	樓 Floor	大廈/屋邨名稱 Name of Building/Estate
	街道號碼 Street No.		街道名稱 Name of Street
	地區 District	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT	只適用於香港以外地址 Applicable to address outside HK only
		城市 City	國家/地區 Country/ Region
營業地址 Business Address	<input type="checkbox"/> 與上述註冊地址相同 Same as above Registered Address		
	室 Flat	樓 Floor	大廈/屋邨名稱 Name of Building/Estate
	街道號碼 Street No.		街道名稱 Name of Street
	地區 District	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT	只適用於香港以外地址 Applicable to address outside HK only
		城市 City	國家/地區 Country/ Region
通訊地址 Correspondence Address	<input type="checkbox"/> 與上述註冊地址相同 Same as above Registered Address <input type="checkbox"/> 與上述營業地址相同 Same as above Business Address		
	室 Flat	樓 Floor	大廈/屋邨名稱 Name of Building/Estate
	街道號碼 Street No.		街道名稱 Name of Street
	地區 District	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT	只適用於香港以外地址 Applicable to address outside HK only
		城市 City	國家/地區 Country/ Region

(II) 稅務居民身份自我證明(必須填寫) SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL)

- 實體屬於獨資經營者或個人，請填寫一份「自我證明表格 - 個人」
Entity is a sole proprietor or an individual, please complete a "Self-Certification Form - Individual"
實體並非獨資經營者或個人，請繼續填寫下列部分
Entity is NOT a sole proprietor or an individual, please continue to complete this section

以下部分由非獨資經營者或個人的帳戶持有人填寫。此部分所指之「實體」為法團或合夥(獨資經營者除外)
Following section should be completed by an account holder who is NOT a sole proprietor or an individual. The Entity mentioned in this section refers corporations and partnerships (excluding sole proprietors).

注意 Note:

- 這是您向中銀國際英國保誠信託有限公司(「受託人」)提供的自我證明，作為自動交換財務帳戶資料用途以遵守稅務法律及規例...
除非實體的稅務居民身份有任何改變，否則此自我證明將被視為仍然有效。
作為金融機構，受託人不獲允許提供稅務或法律意見。



(OECD)



(IRD 稅務局)

- 於本表格及其他相關文件所提供的僱主資料，包括姓名、商業登記號碼、公司註冊地、登記地址及營業地址等，會成為此自我證明的一部分。

閱讀上述注意事項後填寫下列部分 Complete following section after reading the Note above

- 實體之稅務居住地為 Entity's Tax Residence is
只有香港(及其稅務編號請參考下面欄)
是香港(及其稅務編號請參考下面欄)及其他司法管轄區
不是香港而是其他司法管轄區

稅務編號 Taxpayer Identification Number (TIN):
實體：已提供的香港商業登記號碼前八位數字 Entity: First 8 digits of the Hong Kong Business Registration Number provided

(II) 請列明實體在當地為符合稅務目的之居民的所有司法管轄區(香港以外)以及該司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識辨編號(TIN)。

Table with 4 columns: Jurisdiction of Tax Residency, TIN, Reason A/B/C, and Reason B explanation. Rows 1-3.

註 Remarks:
1. 請參考上述注意事項第三項參考經合組織網站的稅務居民相關資料。
2. 理由A - 實體在當地的稅務居民的司法管轄區不向其居民發出稅務編號。
理由B - 實體無法獲得稅務編號。
理由C - 無需稅務編號。

Version as at Nov 2022

(II) 稅務居民身份自我證明(必須填寫) (續)

SELF-CERTIFICATION OF TAX RESIDENCY (MUST FILL) (CONT'D)

(III) 實體類別(不適用於獨資經營者) Entity Type (Not applicable to sole-proprietorship)

在其中一個適當的空格內加上✓號，並提供有關資料。Please ✓ one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

財務機構 Financial Institution	<input type="checkbox"/> 託管機構、存款機構或指明保險公司 Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company <input type="checkbox"/> 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體 Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction
主動非財務實體 Active Non-Financial Entity ("NFE")	<input type="checkbox"/> 該非財務實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market <input type="checkbox"/> 為 _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____（一個具規模證券市場）進行買賣 Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market <input type="checkbox"/> 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities <input type="checkbox"/> 除上述以外的主動非財務實體（請說明 _____） Active NFE other than the above (Please specify _____)
被動非財務實體 Passive Non-Financial Entity ("NFE")	<input type="checkbox"/> 不屬主動非財務實體的非財務實體 NFE that is not an active NFE <input type="checkbox"/> 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction <i>每位被動非財務實體的控權人需提供其稅務居民身份自我證明。</i> <i>For Passive NFE, Tax Residency Self-Certification for each Controlling Person is required.</i>

如實體類別是被動非財務實體，才須填寫此部分。
Complete this part if the entity type is a **passive NFE**.

(I) 控權人 Controlling Persons

就帳戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如行使控制權的並非自然人，控權人會是該法人實體的高級管理人員。每名控權人須分別填寫一份自我證明表格 – 控權人。Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official. Complete **Self-Certification Form – Controlling Person** for each controlling person.

(1)	(5)
(2)	(6)
(3)	(7)
(4)	(8)

警告：根據《稅務條例》第 80 (2E) 條，如任何人在作出自我證明時（包括此處描述構成自我證明的一部分的內容），在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即 HK\$10,000）罰款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification (comprising the contents herein described as forming parts of the self-certification), makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).

(III) 個人資料收集聲明**PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENT**

我的強積金計劃(「本計劃」)之參與僱主提供的個人資料及該等人士的交易詳情可用作處理本計劃的申請、處理及管理本計劃下的供款、累算權益、申索和轉移的用途,及/或用作進行直接促銷、改善或進一步提供本公司有關強積金產品及/或服務的用途。提供個人資料屬自願性質,唯未能向受託人提供所需資料,可能導致受託人不能處理有關申請及指示。如受託人或其他服務供應商認為有需要,他們可(在香港特別行政區及以外地區)使用、披露及轉移個人資料予有關人士,包括但不限於任何司法管轄區的監管機構和政府機關,以及受託人的母公司、聯營公司及其他集團成員,以便向參與僱主提供有關本計劃的服務或任何與本計劃直接有關的用途,及/或核對該名參與僱主的其他個人資料。參與僱主有權查閱及更正任何其個人資料,或要求不得使用其個人資料作直接促銷用途。如有此需要,請致函香港太古城英皇道 1111 號 15 樓 1507 室,向中銀國際英國保誠信託有限公司資料保障主任提出。

Personal data provided by participating employers of My Choice Mandatory Provident Fund Scheme ("the Scheme") and details of transactions or dealings by such participating employers may be used for the purposes of processing the application, administering and managing contributions, accrued benefits, claims and transfers under the Scheme, and/or for the purpose of conducting direct marketing of, improving, or furthering the provision of MPF related products and/or services of the company. The provision of personal data is voluntary, but failure to provide the information required may result in the Trustee being unable to process the application and instructions. These information may be used, disclosed and transferred (in and outside the Hong Kong Special Administrative Region) to such persons as the Trustee or any service providers may be considered necessary, including but not limited to regulators and government authorities in any jurisdiction and any parent and affiliated companies and other group companies of the Trustee for the purpose in connection with the services of the Scheme and any purposes directly related to the Scheme and/or in connection with data matching with other personal data concerning the relevant participating employer. Participating employers have a right to access to and correct any personal data or to request that personal data about them not be used for direct marketing purposes. Such request should be in writing to the Data Protection Officer of BOCI-Prudential Trustee Limited at Suite 1507, 15/F, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

- 如閣下不欲個人資料用作上述直接促銷用途,請在方格內填上剔號(此指示適用於閣下於本公司強積金計劃開立之所有賬戶(包括本公司其他強積金計劃、職業退休計劃及/或所有將來開立之賬戶))。

Please tick if you do not wish your personal data to be used for the above direct marketing purpose (this instruction applies to all your accounts set up under our MPF/ORSO schemes (including all our other MPF/ORSO schemes and/or any further accounts set up in the future)).

(IV) 申請及聲明**APPLICATION AND DECLARATION**

- 我們確認已閱讀、明白及同意(III)部內的個人資料收集聲明。
- 我們知悉及同意,受託人可把收集所得的資料交給稅務局以將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門,以作自動交換財務帳戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第 112 章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《通用報告準則》(CRS)的規則)。
- 我們承諾,如實體的稅務居民身分及/或控權人的自動交換財務帳戶資料紀錄有所改變,必須在改變後的 30 天內通知受託人有關的改變並提供最新的自我證明表格。

- We confirm that we have read, understood and agreed to the Personal Data Collection Statement in Part (III).
- We acknowledge and agree that the data collected may be transmitted by the Trustee to the Inland Revenue Department for which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information).
- We undertake to notify the Trustee and provide an updated Self-Certification form within 30 days if there is any change in circumstances relating to the tax residency status of the Entity and/or Automatic Exchange of Financial Account Information about controlling person(s).

注意:授權簽署人必須為公司董事/合夥人/(非法人團體)最終擁有人或管理人。

Note: The authorized signatory MUST be the director/ partner/(for unincorporated body) ultimate owner or controller.

簽署人姓名(全名) Name of Signatory(ies) in full name:

職銜/職位 Title/Position:

授權簽署及公司印章 Authorized Signature(s) with Company Chop

日期 Date (日 DD/月 MM/年 YYYY):

公司專用 For Official Use Only

Input by :	Date :	Verified by :	Date :
------------	--------	---------------	--------